УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

ПИЛА ЦЕПНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CSE160, CSE210, CSE230, CSE250
CSE220L, CSE240L, CSE260L

www.dde-um.com

Уважаемый покупатель!
Мы благодарим Вас за выбор продукции компании Dynamic Drive Equipment (DDE). Прежде, чем начать пользоваться изделием, обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и нанесению вреда здоровью и даже смерти пользователя.
Продукция DDE всесторонне проверена на заводе-изготовителе. Приобретайте аппараты с запасом мощности и производительности. Как показала практика, подавляющее большинство обращений в сервисный центр связано не с качеством техники, а неправильным использованием, отсутствием своевременного обслуживания или неумелыми действиями пользователя.

1. Введение

Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данной инструкцией, к пользованию изделием. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия и должна быть передана следующему владельцу. Для достижения максимального срока службы, производительности и безопасного использования изделия тщательно следуйте указаниям данной инструкции.

2. Назначение и область применения

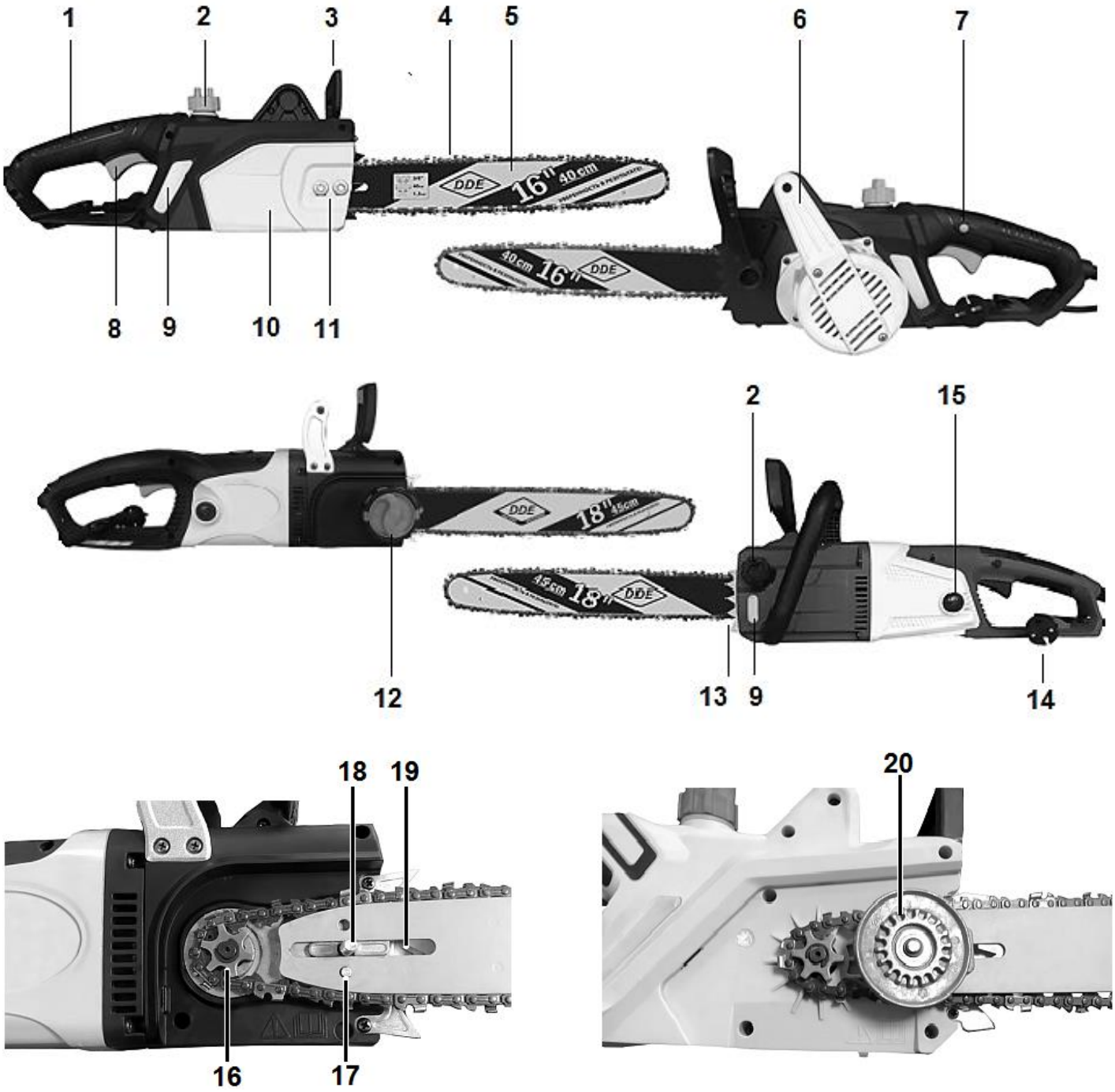
Пила цепная электрическая предназначена для пиления досок, бруса, обрезки веток и сучьев, валки деревьев, строительных и плотницких работ. Изделие отвечает современным техническим стандартам качества, обеспечивая долгий и безопасный эксплуатационный период.
Обращаем ваше внимание, что данные модели не предназначены для деятельности, связанной с извлечением выгоды.

3. Правила безопасности

Сохраняйте настоящее руководство в течение всего времени эксплуатации. При смене владельца передайте вместе с изделием инструкцию по эксплуатации.

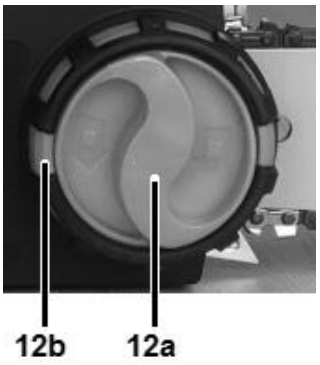
- Запрещается использование изделия лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.
- Не пользуйтесь изделием, если вы утомлены или чувствуете себя нездоровым.
- Не разрешается использовать изделие лицами, не достигшими 16-летнего возраста.
- Убедитесь, что в рабочей зоне не находятся посторонние люди, дети или животные.
- Удостоверьтесь, что напряжение сети питания соответствует указанному в таблице п.9.
- Одежда пользователя должна соответствовать погодным условиям. Не надевайте длинную, широкую одежду, которая может попасть в зону рабочего инструмента. Используйте обувь с нескользящей подошвой.
- Не работайте босиком или в открытой обуви. Надевайте прочные ботинки или сапоги.
- Используйте средства защиты: очки или маску, наушники, перчатки.
- Не дотрагивайтесь голыми руками до пильной гарнитуры сразу после остановки цепи, шина и цепь сильно нагреваются во время работы.
- В качестве электрического удлинителя используйте кабель питания, оснащенный специальными брызгозащитными электрическими разъемами с защитными резиновыми чехлами. Перед началом работы всегда проверяйте состояние кабеля питания на отсутствие повреждений, износа или обрыва. Пользуйтесь только исправным кабелем питания.
- Не перемещайте изделие за кабель питания. Не дергайте за кабель, когда вынимаете вилку из розетки.
- Во время работы следите за положением кабеля. Не допускайте попадание кабеля в зону работы цепи.
- Отсоедините вилку сетевого кабеля от источника электропитания перед проведением любых регулировок, обслуживания, замены аксессуаров. Всегда отключайте инструмент от электросети, когда вы его не используете.
- Избегайте попадания рук, ног, а также одежды в рабочую зону изделия.
- Запрещено использовать изделие под действием атмосферных осадков или в условиях высокой влажности.
- Запрещено управлять пилой одной рукой.
- Запрещено поднимать пилу выше плеча при включенном двигателе.
- Запрещено оставлять изделие без присмотра.
- Запрещена эксплуатация изделия со снятыми или поврежденными защитными кожухами.
- При транспортировке всегда надевайте защитный кожух на пильную гарнитуру.
- Запрещено использовать изделие не по назначению.
- Если во время работы цепь останавливается, пила издает странный шум или начинает сильно вибрировать, немедленно ее выключите. Обратитесь в специализированный сервисный центр.

4. Внешний вид



1. Задняя рукоятка
2. Крышка маслобака
3. Рукоятка тормоза цепи
4. Пильная цепь
5. Направляющая шина
6. Передняя рукоятка
7. Кнопка блокировки включения
8. Клавиша включения
9. Окошко контроля уровня масла
10. Крышка прижима шины
11. Гайки крепления крышки
12. Система бесключевого крепления пильной гарнитуры
13. Упор зубчатый
14. Кабель питания
15. Крышки щеток электродвигателя
16. Ведущая звездочка
17. Штифт натяжителя цепи
18. Шпилька крепления шины
19. Вырез шины
20. Система натяжения цепи бесключевого крепления

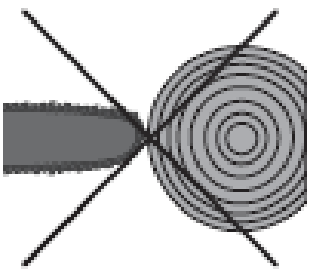
5. Подготовка к работе.



Перед сборкой пилы убедитесь, что она отключена от сети. Соберите пилу перед использованием.
Разблокируйте тормоз цепи, потянув рукоятку 3 к передней ручке 6. Снимите крышку 10. Для этого открутите ручку прижима 12a или гайки 11 (в зависимости от модели).
Наденьте цепь на шину таким образом, чтобы режущая кромка пильных зубьев была направлена в сторону движения цепи (направление вращения указано пиктограммой, выдавленной на пластике, расположенной под ведущей звездочкой 16. Будьте осторожны, пильная цепь остро заточена, используйте защитные перчатки. Наденьте свободную часть цепи на ведущую звездочку 16. Установите шину вырезом 19 на шпильку 18, совместив отверстие на шине со штифтом натяжителя цепи 17. Установите крышку 10 обратно и закрутите ручку прижима или гайки, не затягивая ее/их до конца. Вращением кольца 12b по часовой стрелке или винта регулировки натяжения отверткой, натяните цепь так, чтобы она свободно не провисала. Продолжайте натягивать цепь так, чтобы при оттягивании ее в середине шины она отходила на 4-5 мм, не выходя из паза шины, при этом свободно вращалась рукой по шине. Затяните ручку 12a или гайки 11. Будьте внимательны, излишнее натяжение цепи приводит к повышенному износу цепи, шины и ведущей звездочки, а недостаточное натяжение приводит к риску сбрасывания цепи с шины.
Удостоверьтесь, что пильная цепь острая, в противном случае ее необходимо заточить или заменить.
Открутите крышку 2, залейте масло для смазки цепи. Рекомендуем масло DDE артикул M-CHO. Запрещено эксплуатировать пилу без масла, это приведет к износу цепи, шины и поломке масляного насоса.
Сложите кабель удлинителя пополам возле кабельной розетки и просуньте полученную петлю в отверстие задней рукоятки, зацепите петлей кабеля за крюк. Подсоедините вилку кабеля питания к розетке удлинителя. Подключите кабель удлинителя питания в розетку 230 Вольт.

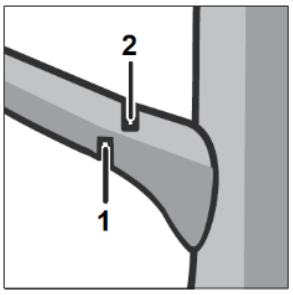
6. Эксплуатация.

Убедитесь, что в баке есть масло, в распиливаемой древесине отсутствуют посторонние предметы. Расположите кабель удлинителя таким образом, чтобы он не мешал при работе и не попал в зону действия режущей цепи. Примите устойчивое положение, крепко держите пилу двумя руками, немного прижав ее к правому бедру.
6.1. Включение пилы.
Нажмите кнопку блокировки 7, затем, не отпуская ее, нажмите клавишу включения 8. Для выключения пилы отпустите кнопку включения 8.
6.2. Проверка работы пильного тормоза (кроме CSE 160)
Для этого включите пилу. Тыльной стороной левой руки, удерживающей переднюю рукоятку пилы, намеренно толкните ручку тормоза вперед. Цепь и двигатель должны мгновенно остановиться. Если цепь не остановилась или задержка остановки более 1 сек, немедленно остановите эксплуатацию и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
6.3. Проверка работы маслонасоса.
Убедитесь в наличии масла в баке. Направьте конец шины на светлую поверхность и включите пилу на 3-5 сек. Убедитесь в появлении масляного следа на поверхности, а после остановки двигателя, масла на цепи. В случае отсутствия подачи масла, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
В процессе работы масло расходуется. Следите за уровнем масла в окошке 9. Своевременно добавляйте масло.
6.4. Перегрузка двигателя.
Не прикладывайте излишних усилий при пилении. Не перегружайте электрический двигатель. Если цепь острая, пила пилит практически без нажима. Опилки при этом похожи на крупные стружки.
Режим работы пилы кратковременно-повторный. Непрерывная работа не более 40 сек с последующим перерывом 20 сек. В модели CSE260L предусмотрена функция предупреждения о перегрузке двигателя. При потребляемой двигателем мощности ниже номинальной, горит зеленый светодиод на верхней части рукоятки 1. При возникновении перегрузки загорается красный светодиод. В случае перегрузки немедленно примите меры для устранения причины перегрузки. Оснащать пилы шиной большей длины, чем указано в таблице пункт 9, запрещено.

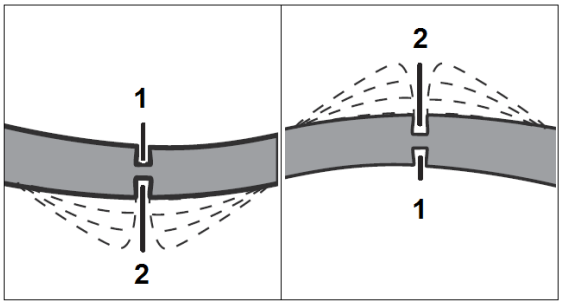


6.5. Инерционный тормоз цепи (кроме CSE 160).
Для повышения безопасности пиления все модели оснащены инерционным тормозом цепи, который мгновенно останавливает цепь при обратном отскоке пилы на оператора. Такая ситуация может возникнуть, если пилить носиком шины. Вы всегда должны быть уверены, что система инерционного тормоза находится в рабочем состоянии. При срабатывании тормоза, двигатель так же отключается. Для повторного включения двигателя сначала необходимо взвести тормоз на себя.
Модель CSE160 не оснащена инерционным тормозом цепи. Будьте крайне внимательны при работе и не пилите носиком шины.

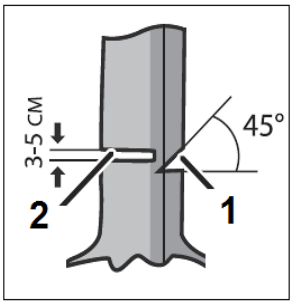
6.6. Электрический тормоз двигателя.
При отпускании клавиши пуска, цепь сразу останавливается. Эта функция так же направлена на повышение безопасности эксплуатации. При нажатии на клавишу пуска, электрический тормоз разблокируется автоматически.
6.7. Заклинивание цепи и защемление шины в древесине.
В процессе пиления возможна ситуация, когда распиливаемая древесина может зажать шину, при этом цепь перестанет вращаться. В этом случае немедленно выключите пилу, отпустив клавишу 2. Не включайте пилу, пока не устраните причину заклинивания. Не пытайтесь вытащить заклинившую шину, раскачивая пилу из стороны в сторону. Для предотвращения заклинивания при пилении используйте специальные клинья DDE.



6.8. Рекомендации по использованию и приемы безопасного и эффективного пиления.
Если вы пилите заготовку, лежащую на земле, подложите под нее опору. Примите меры к тому, чтобы заготовка случайно не сдвинулась во время пиления. При распиле не касайтесь цепью грунта.
При распиле заготовки, лежащей на козлах, пилите более короткую часть, которую разместите на весу.
При пилении толстой или твердой заготовки, делайте пропил на 1/3 толщины, поворачивая заготовку вокруг своей оси до полного распила.



При отпиливании веток, не находящихся под напряжением, сначала сделайте не полный рез снизу, затем рез сверху со смещением. Для тонких веток подпиливать можно без смещения, для толстых веток смещение обязательно. Если ветка или ствол находятся под напряжением (подпружинены), сделайте подпил на глубину не более 1/3 диаметра сначала с внутренней стороны изгиба, затем допилите с внешней стороны.
Валка деревьев довольно сложная операция, особенно крупномерных. Будьте предельно внимательны, лучше обратиться за помощью в специализированные организации. Опасная зона – окружность диаметром две высоты ствола дерева.



Перед началом валки дерева определите естественный наклон дерева, направление ветра, расположение наиболее тяжелых веток. С учетом этих факторов определите направление падения дерева после спила. Примите меры, чтобы в направлении его падения не находились люди, животные, линии электропередач, строения, техника и иные объекты. Валка дерева производится в 3 этапа:
- выполните подпил на четверть диаметра ствола со стороны предполагаемого направления падения. Верхний пропил должен быть произведен под углом около 45°, нижний – горизонтально, таким образом, чтобы он пересекся с верхним и не был ниже него. Фактически получится треугольник в плане.
- чуть выше выполните основной пропил со стороны, противоположной подпилу, на глубину ¾ толщины ствола, обязательно оставив небольшой недопил
- убедитесь в отсутствии в зоне падения людей и животных, которые могут пострадать при падении дерева. Забиванием клина в основной пропил выполните валку дерева в намеченном направлении.

7. Техническое обслуживание.

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию инструмента, всегда отключайте сетевой кабель от электросети.
Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.
Регулярно проверяйте надежность крепления и затяжку всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его.
7.1. Заточка цепи.
Регулярно проверяйте остроту режущих зубьев цепи. При необходимости заточите цепь или замените ее. Заточка цепи производится специальным цилиндрическим напильником диаметром, указанным в таблице п.9. Для выдерживания правильных углов заточки удобно пользоваться специальными приспособлениями DDE. Перед заточкой напильником вытрите цепь ветошью от масла. Установите пилу на твердой ровной поверхности.



Вставьте напильник в режущий зуб цепи. Сделайте 3-4 движения на вылет под углом к шине 30º. По мере стачивания режущего зуба, необходимо подтачивать и ограничитель реза плоским напильником.

7.2. Обслуживание шины.



Шина в процессе работы изнашивается. Для ее равномерного износа переворачивайте ее другой стороной примерно раз в 20 часов работы. При смене положения, снимайте фаску с бортика шины плоским напильником и добавляйте густую смазку в отверстие подшипника ведомой звездочки на конце шины.
В процессе пиления цепь и шина нагреваются, будьте осторожны, используйте защитные перчатки. Из-за нагрева цепь растягивается и может понадобиться регулировка натяжения. Для этого ослабьте крепление крышки 10, отрегулируйте натяжение цепи как указано в п.5.
7.3. Замена щеток электродвигателя.
По мере износа, щетки должны быть заменены. Замена производится только попарно. Для моделей 220L, 240L, 260L открутите крышки щеткодержателей 15. Извлеките износившиеся щетки и замените на новые. Закрутите обратно крышки 15. Используйте только оригинальные запасные части DDE. Для остальных моделей для замены щеток обратитесь в специализированные сервисные центры.
Сразу после окончания работы очищайте щеткой прилипшие опилки. Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя. Запрещено использовать для чистки химически активные и абразивные вещества, протирайте изделие мягкой тканью. Запрещено мыть изделие под струей воды или очистителем высокого давления.
Ремонт и техническое обслуживание, не описанные в данном руководстве, необходимо проводить в специализированных сервисных центрах. Адреса и телефоны ближайших сервисных центров указаны на сайте http://dde-um.com/services/.

8. Правила хранения, транспортировки и утилизации.

Хранить изделие следует в упаковке завода производителя, в отапливаемом помещении при температуре воздуха от +5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80 %, в месте не доступном для детей.
Транспортировать можно любым видом транспорта в упаковке производителя. Избегайте механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. Соблюдайте меры предосторожности характерные для перевозки хрупких грузов. Перед хранением и транспортировкой слейте масло из бака иначе возможно его вытекание.
Утилизировать изделие с бытовыми отходами запрещено. Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствие с нормативными актами по утилизации Вашего региона. Обратитесь в уполномоченный орган.

9. Технические характеристики.

Модель	**CSE160**	**CSE210**	**CSE230**	**CSE250**
Напряжение питания, В	230	230	230	230
Мощность, Вт	1600	2100	2300	2500
Скорость движения цепи без нагрузки, м/с	15	15	15	13
Длина пильной гарнитуры, мм	350	400	400	450
Шаг цепи, дюйм	3/8	3/8	3/8	3/8
Количество звеньев цепи	52	57	57	62
Диаметр напильника для заточки цепи, мм	4,0	4,0	4,0	4,0
Емкость бака для масла, мл	150	260	260	190
Система бесключевого крепления гарнитуры	нет	нет	нет	есть
Расположение двигателя	поперечно			
Масса вместе с пильной гарнитурой, кг	3,3	4,5	5,0	5,8
Артикул изделия	792-773	792-780	792-797	792-803
Артикул цепи DDE для замены	249-358	249-402	249-402	249-440
Артикул шины DDE для замены	792-735	792-742	792-742	792-759
Артикул ведущей звездочки DDE для замены	792-773-055			

Модель	CSE220L	CSE240L	CSE260L
Напряжение питания, В	230	230	230
Мощность, Вт	2200	2400	2600
Скорость движения цепи без нагрузки, м/с	13	14	14
Длина пильной гарнитуры, мм	400	450	450
Шаг цепи, дюйм	3/8	3/8	3/8
Количество звеньев цепи	57	62	62
Диаметр напильника для заточки цепи, мм	4,0	4,0	4,0
Емкость бака для масла, мл	130	125	125
Система бесключевого крепления гарнитуры	нет	есть	есть
Индикатор перегрузки	нет	нет	есть
Расположение двигателя	продольно		
Масса вместе с пильной гарнитурой, кг	5,0	5,9	5,95
Артикул изделия	792-810	792-827	792-834
Артикул цепи DDE для замены	249-402	249-440	249-440
Артикул шины DDE для замены	792-742	792-759	792-759
Артикул ведущей звездочки DDE для замены	792-773-055		

Технические данные получены в лабораторных условиях могут незначительно меняться от изделия к изделию. Под длиной пильной гарнитуры понимается расстояние от ведущей звездочки до конца шины. Производитель оставляет за собой право на изменения комплектации и характеристик без предварительного уведомления.
Для всех моделей. Класс электробезопасности II. Степень защиты IP20.

10. Гарантийные обязательства.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью изделия.
Гарантийный срок эксплуатации - 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи через торговую сеть при соблюдении потребителем правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящей инструкции.
Правильно заполненный гарантийный талон дает право покупателю на бесплатный ремонт в период всего гарантийного срока эксплуатации изделия. Бесплатный ремонт заключается в устранении неисправностей, явившихся следствием допущенных изготовителем производственных дефектов, путем замены вышедших из строя узлов и деталей.

Гарантийные обязательства не распространяются на:
- поломки вызванные несоблюдением пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механические повреждения;
- поломки возникшие при использовании изделия не по назначению;
- повреждения, вызванные несоблюдением правил хранения или транспортировки;
- при использовании принадлежностей, расходных материалов, аксессуаров и запасных частей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели или не рекомендованных производителем;
- повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия инородных предметов, влаги или вследствие засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль или другие мелкие частицы;
- изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами или вне уполномоченных специализированных сервисных центров;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия. Почернение, обугливание обмоток двигателя, одновременный выход из строя якоря и статора однозначно трактуются как работа с перегрузкой;
- расходные материалы, сменные детали и узлы, износ которых зависит от количества произведенной работы, такие как: угольные щетки, пильная цепь и шина, система бесключевого крепления гарнитуры
- изделия с нечитаемым серийным номером;
- чистку, обслуживание, замену расходных материалов и смазки.

Производитель:
«Dynamic Drive Equipment» (DDE), 620 Alexander Drive SW / P.O. Box 334, Owatonna, Minnesota 55060, USA.
Импортер:
ООО ПАРУС Санкт-Перербург, пер. Декабристов ,8 лит. А, пом. 2-Н

Товар сертифицирован.
Срок службы не менее 36 месяцев с даты производства. Месяц и год производства указаны в серийном номере, цифры с 5-ой по 7-ую. Допускается дальнейшая эксплуатация изделия и по истечении срока службы при условии ежегодного замера сопротивления электроизоляции.
Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.

С отзывами и пожеланиями обращайтесь **WWW.DDE-UM.COM**

УВЕРЕННОСТЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ!

www.dde-um.com